

À Madame Nadine Helbig, née Princesse Chakovskaya

TARANTELLA de Dargomijski

Transcrite et amplifiée pour piano à 2 mains par F. Liszt

R 148, SW 483

La version originale de cette Tarantella de Dargomijski est écrite pour trois mains. L'une d'elles n'a d'autre emploi que de marquer perpétuellement, en tic-tac, les deux notes:



sans interruption ni changement quelconque.

Dans la transcription suivante, cette basse obstinée n'est pas accusée ostensiblement à chaque mesure, mais elle se trouve toujours sous-entendue même lors des trilles (mesures 309 et suiv.) que je me suis permis d'ajouter à diverse petites variantes et amplifications.

F. Liszt

Оригинал этой Тарантеллы написан для трёх рук. Одна из них не имеет иного назначения как постоянно ударять в форме « тик-так » следующие две ноты



без всякого перерыва или перемены.

В моём переложении, этот упорный, бас не так явно отмечается в каждом такте, но он постоянно подразумевается, даже в трелях, (с 309. такта) которые я позволил себе прибавить к разным небольшим вариантам и распространениям оригинала.

Ф. Лист

Herausgegeben von
Imre Mezó, Imre Sulyok

Allegro vivace

14

- do

f

21

rinforzando

28

Red.

p

35

P

sempre legato

m.d.

40

mf

Red.

45

Red.

50

Musical score for measures 50-54. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, featuring accents (^) and slurs. The left hand plays a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *ped.* (pedal). There are asterisks (*) under the bass line in measures 51 and 53.

55

Musical score for measures 55-58. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand continues the melodic line with accents (^) and slurs. The left hand plays chords and eighth notes. Dynamics include *ped.* (pedal) and asterisks (*) under the bass line in measures 56 and 58.

59 ten.

Musical score for measures 59-63. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs, marked *ten.* (tension). The left hand has a bass line with chords and eighth notes, marked *p.* (piano). There are fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a bracketed section [] in the bass line. Dynamics include *ped.* (pedal) and asterisks (*) under the bass line in measures 60 and 62.

64

Musical score for measures 64-68. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand has a bass line with chords and eighth notes, marked *p.* (piano). There are fingerings (1, 2, 3, 4) and a bracketed section [] in the bass line. Dynamics include *f* (forte) and *ped.* (pedal) in measure 67, and asterisks (*) under the bass line in measures 65 and 68.

69

Musical score for measures 69-73. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand has a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *ped.* (pedal) and asterisks (*) under the bass line in measures 70, 72, and 73.

74 ten.

Musical score for measures 74-78. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs, marked *ten.* (tension). The left hand has a bass line with chords and eighth notes, marked *p.* (piano). There are fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and a bracketed section [] in the bass line. Dynamics include *ped.* (pedal) and asterisks (*) under the bass line in measures 75 and 77.

79 *ten.* *marcato*
p scherzando

84

89

94

99

104 *animato*
f

Musical score for measures 109-113. The system consists of two staves. The right staff contains the melody with various ornaments and accents. The left staff contains the accompaniment with chords and rhythmic patterns. Performance markings include *Leg.*, *f*, and fingerings 1, 2, 3.

Musical score for measures 114-118. The system consists of two staves. The right staff continues the melody. The left staff features a complex rhythmic accompaniment with triplets. Performance markings include *sempre rinforzando* and fingerings 1, 2, 3.

Musical score for measures 119-123. The system consists of two staves. The right staff has a melodic line with slurs and accents. The left staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. Performance markings include *rall.* and *a tempo*.

Musical score for measures 124-129. The system consists of two staves. The right staff has a melodic line with slurs and accents. The left staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. Performance markings include *p*, *legato*, and fingerings 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 3.

Musical score for measures 130-134. The system consists of two staves. The right staff has a melodic line with slurs and accents. The left staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. Performance markings include *Leg.* and fingerings 2, 3, 4, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 3, 4, 5.

Musical score for measures 135-139. The system consists of two staves. The right staff has a melodic line with trills and slurs. The left staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. Performance markings include *un poco marcato*, *e meno mosso*, *con Leg.*, and fingerings 1, 2, 3, 4, 2, 4, 1, 3, 2, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 2, 1, 2.

141 ⁸ 1313 tr. 23 tr.

p ma brillante marcato

145

Red. *

149

153

la seconda volta più p

157

animato *f*

Red. *

161

f

Red. *

167

4 1 2 1 2 3 4 1 2 8 4 5 2 7

2 4 4 2 1 3 2 1 2 1 2 1 3 2 1 1 2 3 2 3 4

Ped. *

172

4 5 3 1 2 3 4

p *allegramente*

Ped. * *Ped.* *

177

182

187

192

p

p marcato

197 *stacc. sempre*

202

207

dim. *p*

ped.

212

ped. *

217

cresc. *molto*

ped. *

8

222

ff

ped. *

227

Red. * Red.

232

* Red. *

237

ten. sf ten. Red. sf Red. sf ten. sf

242

ten. sf ten. sf Red. sf Red. sf Red.

248

sf Red. sf Red. molto rinforzando

254

Red. 3 2 1 2 1 2 1 2 poco a poco di-

259 8[>]

mi - nu - en - do

264

p

269 simile

più di - mi - nu - en - do

274

legato

pp

p

Leg. una corda

280

dolce, sempre legato

Leg.

285

p

dolce

Leg.

132
291

8

un poco marcato

ped.
tre corde

297

8

p dolce

303

309

trillo

p

trillo

316

cre - - - - scen - - -

320

8

- - do

f

dimi - -

ped.

rinforzando

un poco rall. - - - - - a tempo

325 8

- nuen - do

p

331 8

stacc.

337

cresc.

1ed.

342 8

1ed.

f

347 8

stacc.

353 8

fff

1ed.